



MINOLTA

OWNER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DATA BACK 70



MODE SELECT ADJUST

MINOLTA DATA BACK 70

MAIN FEATURES

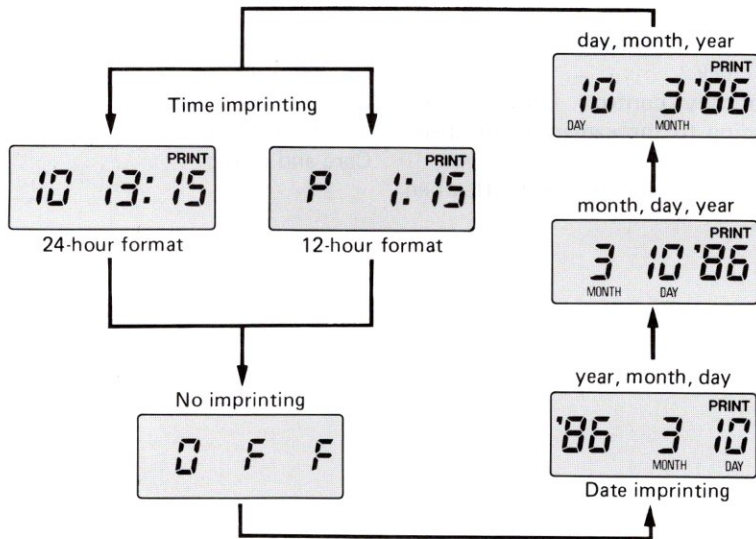
- Imprints date or time in lower-right corner of picture as a record of when the photo was taken.
- Automatic calendar and quartz-controlled clock.
- Automatically controls imprint exposure according to the camera's film-speed setting.
- Imprinting can be switched off when not desired.

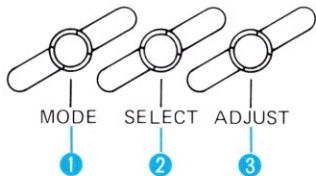
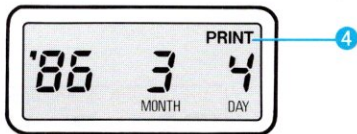
CONTENTS

Functions of parts	2
Installing the back	4
Power	5
Setting data	6
Data imprinting.	8
Battery replacement.	10
Technical details	11
Care and storage	12

FUNCTIONS OF PARTS

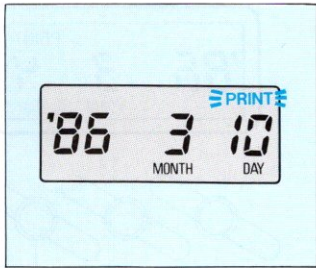
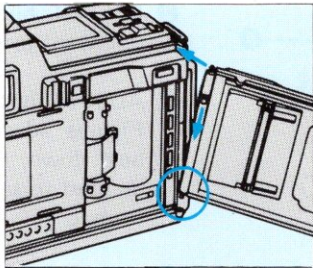
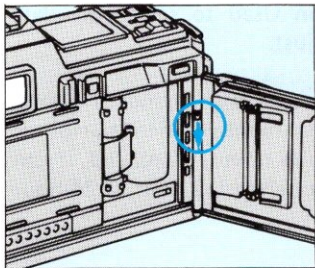
- ① **MODE button** Used to select which data will be imprinted. Mode changes in the following order:





- 2 **SELECT button** Used to select the data you want to adjust.
- 3 **ADJUST button** Used to change the data. Figures advance rapidly when button is held down. When time is displayed, it can be used to select either 12-hour or 24-hour format.
- 4 **Print indicator**
Blinks for about two seconds after data is imprinted.

INSTALLING THE BACK



1. Open the camera's regular back, push down on its release pin, and remove back.
2. Insert the Data Back 70's lower hinge pin into camera's lower eyelet. Then push down on release pin, align upper hinge pin with the upper eyelet, and release pin.

3. Before loading film, close the back and check whether the electrical contacts mate properly. To check, select date or time mode and press operating button to release shutter. When contacts mate properly, "PRINT" will blink for about 2 seconds.

NOTE

- If the Data Back 70 does not open or close smoothly, or if it does not operate properly, do not attempt to repair it yourself. Contact your nearest authorized Minolta service facility for instructions on how to get it repaired.

POWER

One-3-volt lithium battery (CR 2025 or equivalent) powers the clock, liquid-crystal display, and data imprinter. This battery is installed at the factory and should last approximately four years with normal use. To replace battery, refer to p.10.

SETTING DATA

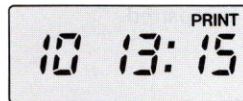
Press SELECT button to choose which data to change. The first time SELECT button is pressed, the colon starts blinking.

Press ADJUST button to synchronize the seconds to another time source. Each time SELECT button is pressed, the figures that can be changed will begin blinking.

Press ADJUST button to change the figures. After both time and date are set, press MODE button to return to imprint mode.



Data imprinting



Time imprinting

- When synchronizing the seconds, the minute will not change if the clock is between 0 and 29 seconds. It will advance to the next minute if it is between 30 and 59 seconds.
- In 12-hour format, "A" indicates a.m. and "P" indicates p.m. In 24-hour format, 13:15, for example, indicates as 1:15 p.m.

DATA IMPRINTING

Press MODE button to select date or time imprinting. To switch time display from either 12-hour or 24-hour format, first press MODE button to display time. Then hold down ADJUST button for about three seconds until display is changed.

Approximate location and size of imprinted data (15 3 '86) is shown in the photo. For an example of time imprinting, (P 1:15), see photo on page 21.

- When date is displayed, you can display time temporarily by pressing ADJUST button.
- Imprinted numbers may be difficult to read if area is bright, orange, or not uniform.
- Exposure time for imprinting is controlled by the camera.
- Legibility may vary somewhat with film type.



15 3 '86

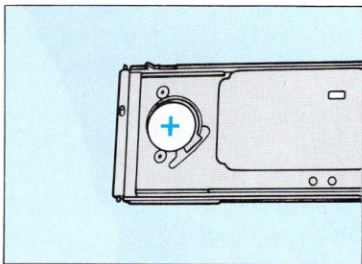
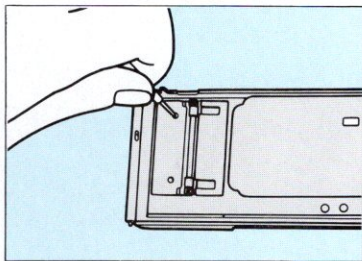
BATTERY REPLACEMENT

The battery should be replaced when data is no longer printed clearly on the film or if the LCD display begins blinking.

To replace battery: With the camera's back cover open, remove the battery cover. Use a Philips-head (cross-point) screwdriver to turn the cover's attaching screw. Take out the old battery and insert a new one with its plus (+) side facing up (as marked on the battery cover).

Replace the cover and fasten it in place with the attaching screw. Press SELECT button to clear the back's internal memory.

If the battery is installed incorrectly or is completely exhausted, no display will appear. Reinsert battery and check again; if display still does not appear, insert a fresh battery.



TECHNICAL DETAILS

Type: Quartz-controlled back for data imprinting with Minolta/MAXXUM 5000 and 7000 camera models

Camera connection: Cordless by spring-loaded contact pins

Data input: MODE button to select order of year/month/day, to display time and to switch off imprinting; SELECT button for selecting which data to change; ADJUST button for changing time format and for setting data

Display: Liquid-crystal display (LCD) panel; "PRINT" blinks for two seconds after data is imprinted

Data imprinting: All data is imprinted in lower-right corner of picture area; imprint exposure based on camera's film-speed setting

Power: One 3v lithium battery (CR 2025 or equiv.) installed at factory; lasts up to 4 years with normal use

Others: Automatic calendar operates through Dec. 31, 2009

Dimensions (HxLxD): 55 x 134 x 18.5mm (5-1/4 x 2-3/16 x 3/4 in.)

Weight: 66g (2-5/16 oz.) without battery

Specifications subject to change without notice

CARE AND STORAGE

- The Data Back 70 is designed for use at temperatures between 0°C and 50°C (approx. 32°F and 120°F). If the unit becomes colder or hotter than this, operation may be unsatisfactory.
- Longer response time below -10°C (approx. 15°F) and diminished contrast above 50°C (approx. 120°F) may make the display difficult to read. At even higher temperatures, the entire LCD panel may turn black. In either case, display should return to normal after a short period of time.
- Do not press on or damage the liquid-crystal display window.
- Never attempt to disassemble the unit. Any repairs should be made only by an authorized Minolta service facility.
- The unit should never be placed in the glove compartment, other places in a

motor vehicle, or any place where it may be subject to temperatures higher than 60°C (approx. 140°F) or lower than -20°C (approx. -5°F). Do not leave unit in sunlight or near sources of heat such as stoves, strong lights, etc. Do not store it in humid places or near corrosive chemicals.

- The unit's body (except pressure plate) may be wiped with a silicone-treated cloth to clean it. Do not allow alcohol or other chemicals to touch the unit's surface.
- The life of the liquid-crystal display is approximately ten years. When the contrast decreases and the display becomes difficult to read, have the panel replaced by an authorized Minolta service facility.

WICHTIGSTE EIGENSCHAFTEN

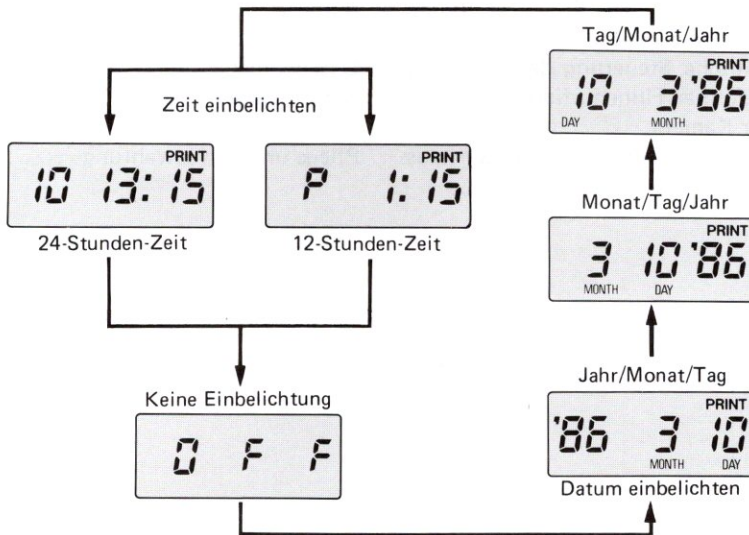
- Belichtet während der Aufnahme Datum oder Zeit in die rechte untere Bildecke.
- Automatischer Kalender und quarzgesteuerte Uhr eingebaut.
- Automatische Steuerung der Einbelichtungsstärke gemäß Filmempfindlichkeitseinstellung der Kamera.
- Einbelichtung kann auf Wunsch ausgeschaltet werden.

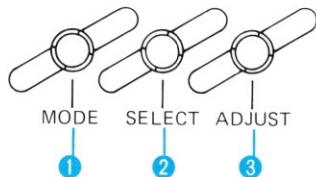
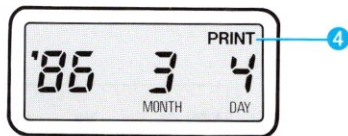
INHALT

Funktion der Teile	14
Rückwand anbringen	16
Batterie	17
Daten einstellen	18
Dateneinbelichtung	20
Batterie auswechseln	22
Technische Daten	23
Pflege und Aufbewahrung	24

FUNKTION DER TEILE

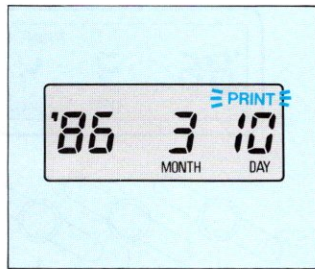
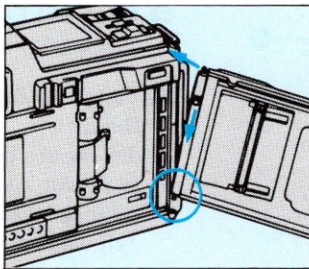
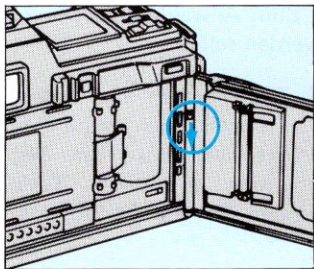
- 1 Taste **MODE** Für die Wahl der Daten, die einbelichtet werden sollen. Die Datensätze wechseln in folgender Reihenfolge:





- 2 **Taste SELECT** Zum Anwählen der Daten, die eingestellt werden sollen.
- 3 **Taste ADJUST** Zum Ändern von Daten. Die Ziffern laufen schnell durch, wenn man die Taste gedrückt hält. Wird die Zeit angezeigt, kann man mit dieser Taste zwischen 12-Stunden-Zeit oder 24-Stunden-Zeit wählen.
- 4 **Anzeige PRINT**
Blinkt nach der Dateneinbelichtung für etwa zwei Sekunden.

RÜCKWAND ANBRINGEN



1. Normale Rückwand der Kamera öffnen und zum Abnehmen den Lösestift nach unten ziehen. Rückwand abnehmen.

2. Die untere Scharnierachse der Data-Back-70 in die untere Scharnieröse der Kamera einsetzen. Dann den Lösestift nach unten ziehen und die Rückwand so ausrichten, daß nach Loslassen des Lösestifts die obere Scharnierachse in die obere Scharnieröse einrastet.

3. Vor dem Filmeinlegen die Rückwand schließen und prüfen, ob die elektrische Kontaktierung in Ordnung ist. Dafür die Funktion Datum oder Zeit anwählen und den Kamera-Auslöser drücken. Wenn die Kontakte einwandfrei passen, blinkt "PRINT" für etwa zwei Sekunden.

ANMERKUNG

- Wenn sich die Data-Back-70 nicht leicht öffnen und schließen läßt, oder wenn sie nicht einwandfrei funktioniert, versuchen Sie nicht selbst Abhilfe zu schaffen, sondern wenden Sie sich zwecks Beratung oder Reparatur an den nächsten autorisierten Minolta-Service.

BATTERIE

Eine Lithium-Batterie 3 V (CR 2025 oder entsprechend) versorgt Uhr, Flüssigkristall-Anzeige und Dateneinbe-
lichter mit Strom. Diese Batterie ist werks-
seitig eingesetzt und hält bei normalem
Gebrauch ungefähr vier Jahre. Das
Auswechseln der Batterie ist auf Seite 22
beschrieben.

DATEN EINSTELLEN

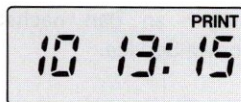
Mit der Taste SELECT die Daten anwählen, die geändert oder eingestellt werden sollen. Beim ersten Drücken der Taste SELECT beginnt der Doppelpunkt zu blinken.

Taste ADJUST drücken, um die Sekunden nach einer anderen Uhr (Rundfunkzeit etc.) zu synchronisieren. Nach jedem Druck auf die Taste SELECT beginnen die Daten, die geändert werden können, zu blinken.

Mit Taste ADJUST die Ziffern ändern. Wenn Zeit und Datum eingestellt sind, Taste MODE drücken, um zur Einbelichtungsfunktion zurückzukehren.



Datum einbelichten



Zeit einbelichten

- Bei der Sekunden-Synchronisation ändert sich die Minutenanzeige nicht, wenn sich die Uhr zwischen 0 und 29 Sekunden befindet. Ist die Uhr zwischen 30 und 59 Sekunden, rückt die Minutenanzeige weiter.
- Läuft die Uhr im 12-Stunden-Format, steht das "A" für "a.m." und das "P" für "p.m.". Die Anzeige 13:15 im 24-Stunden-Format entspricht z.B. 1:15 p.m..

DATENEINBELICHTUNG

Mit der Taste MODE auf die Einbelichtung von Datum oder Zeit umschalten. Um vom 12-Stunden-Format auf das 24-Stunden-Format (oder umgekehrt) zu wechseln, zuerst mit der Taste MODE auf Zeitanzeige schalten. Dann die Taste ADJUST für etwa drei Sekunden gedrückt halten, bis die Anzeige wechselt.

Die ungefähre Position und Größe der Einbelichtung (P 1:15) ist aus der Abbildung zu ersehen. Ein Beispiel für die Zeiteinbelichtung (15 3 '86) zeigt die Abbildung auf Seite 33.

- Wenn das Datum in der Anzeige steht, kann vorübergehend die Zeit angezeigt werden, indem man die Taste ADJUST drückt.
- Die einbelichteten Daten können schlecht zu lesen sein, wenn sie auf einem hellen, orangefarbenen oder unruhigen Bildteil stehen.
- Die Einbelichtungsintensität wird von der Kamera her gesteuert.
- Die Lesbarkeit kann je nach Filmtyp etwas unterschiedlich sein.



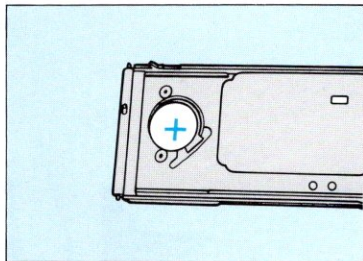
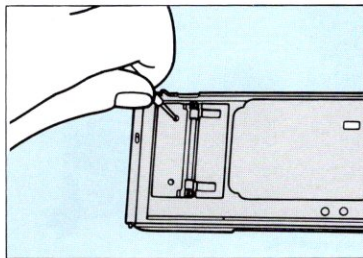
P 11:15

BATTERIE AUSWECHSELN

Wenn die Daten nicht mehr klar einblendet werden oder wenn die LCD-Anzeige zu blinken beginnt, muß die Batterie ausgewechselt werden.

So wird die Batterie gewechselt: Bei geöffneter Kamera-Rückwand den Batteriefachdeckel öffnen. Dafür die Deckelschrauben mit einem passenden Kreuzschlitzschraubenzieher herausdrehen. Die alte Batterie herausnehmen und eine neue Batterie mit ihrer Plusmarkierung (+) nach oben (wie im Batteriefach gezeigt) einlegen.

Den Deckel wieder aufsetzen und mit den Schrauben befestigen. Dann die Tasten SELECT und ADJUST drücken, um die Speicher der Rückwand zu löschen.



TECHNISCHE DATEN

Typ: Quarzgesteuerte Rückwand für Dateneinbelichtungen mit Minolta Kameras 5000 und 7000

Kamera-Anschluß: Kabellos mit angefederten Kontaktstiften

Dateneingabe: Mit Taste MODE wird Anordnung des Datums gewählt, Zeit angezeigt und Einbelichtung ausgeschaltet; mit Taste SELECT werden die zu ändernden Daten angewählt; mit Taste ADJUST werden Zeitformat geändert und Daten eingestellt

Anzeige: Flüssigkristall-Anzeige (LCD); "PRINT" blinkt nach Dateneinbelichtung für etwa 2 Sekunden

Dateneinbelichtung: Alle Daten werden in die rechte untere Bildecke belichtet; die Einbelichtungsintensität richtet sich nach Filmempfindlichkeitseinstellung der Kamera

Batterie: Eine Lithium-Batterie 3 V (CR 2025 oder entsprechend) ist werksseitig eingesetzt und hält bei normalem Gebrauch bis zu 4 Jahre

Weiteres: Automatischer Kalender bis 31. 12. 2009

Abmessungen: (Höhe x Länge x Tiefe) 55 x 134 x 18,5mm

Gewicht: 66g (ohne Batterie)

Technische Änderungen vorbehalten

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

- Die Date-Back 70 ist für den Einsatz bei Temperaturen zwischen 0°C und $+50^{\circ}\text{C}$ vorgesehen. Wird das Gerät wärmer oder kälter, ist keine einwandfreie Funktion gewährleistet.
- Die längere Ansprechzeit bei Temperaturen unter -10°C oder der verringerte Kontrast bei mehr als $+50^{\circ}\text{C}$ können die Lesbarkeit der Anzeige vorübergehend erschweren. Bei noch höheren Temperaturen kann das gesamte LCD-Display vorübergehend dunkel werden.
- Nicht auf das LCD-Anzeigefenster drücken oder es in anderer Weise beschädigen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzunehmen. Alle eventuell erforderlichen Reparaturen sollen nur vom autorisierten Minolta-Service durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht im Handschuhfach

eines Autos oder an anderen Stellen, wo es Temperaturen über $+60^{\circ}\text{C}$ oder unter -20°C ausgesetzt ist, aufbewahrt werden. Weiterhin darf das Gerät nicht direkter Sonnenstrahlung oder anderen Hitzequellen wie Heizkörpern, starken Lichtquellen etc. ausgesetzt werden. Nicht unter Einfluß von Feuchtigkeit oder aggressiven Chemikalien aufbewahren!

- Das Gehäuse (aber nicht die Film- andruckplatte) kann mit einem silikonimprägnierten Tuch gereinigt werden. Alkohol und andere Lösungsmittel dürfen nicht mit der Oberfläche in Verbindung gebracht werden.
- Das LCD-Display hat eine Lebensdauer von ungefähr zehn Jahren. Wenn der Kontrast zu gering wird und die Anzeige schwer lesbar ist, lassen Sie das LCD-Display vom autorisierten Minolta-Service austauschen.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

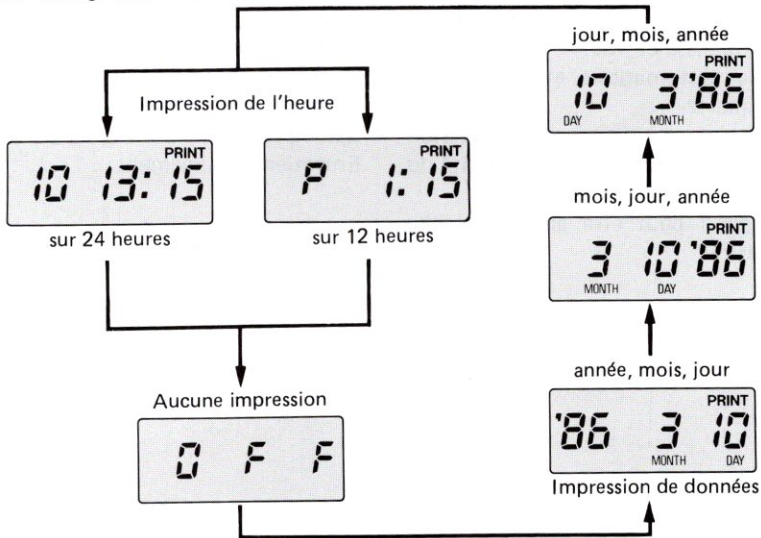
- Imprime la date ou l'heure dans le coin droit et au bas de l'image pour référencer le moment de la prise de vue.
- Calendrier automatique et horloge par contrôle à quartz.
- Contrôle automatiquement l'impression des données en fonction de la sensibilité du film utilisé.
- L'impression peut être annulée si elle n'est pas désirée.

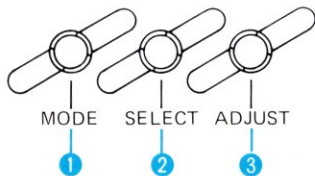
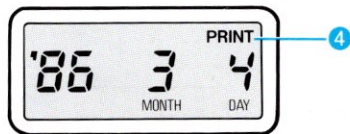
TABLE DES MATIERES

Fonctionnement	26
Mise en place du dos	28
Alimentation	29
Sélection des données.	30
Impression des données	32
Remplacement des piles	34
Caractéristiques techniques	35
Entretien et rangement.	36

FONCTIONNEMENT

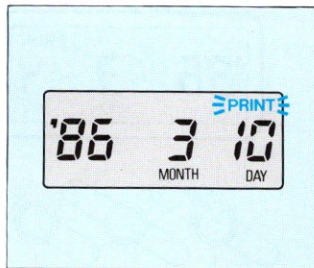
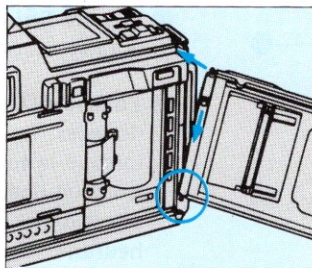
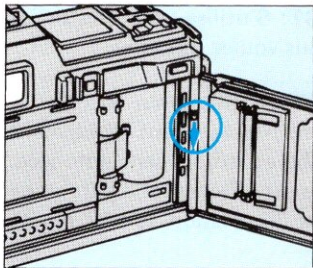
- ① **Touche MODE:** S'utilise pour la sélection des données que vous désirez imprimer. Le mode change selon l'ordre suivant:





- 2 **Touche SELECT:** S'utilise pour choisir les données que vous voulez modifier.
- 3 **Touche ADJUST:** S'utilise pour changer les données. Les chiffres avancent rapidement lorsque la touche est totalement enfoncée. Lorsque l'heure est affichée, elle permet de sélectionner une impression sur 12 ou 24 heures.
- 4 **Témoin d'impression**
Clignote pendant environ deux secondes après l'impression des données.

MISE EN PLACE DU DOS



1. Ouvrir le dos standard de l'appareil, appuyez sur l'axe de déverrouillage, puis l'enlevez.
2. Insérez l'axe du bas du dos dateur 70 dans l'oeillet situé au bas de l'appareil. Appuyez alors sur l'axe de déverrouillage.

3. Avant la mise en place du film, fermez le dos et vérifiez que les contacts électriques fonctionnent correctement. Pour ce faire, choisissez le mode date ou heure et appuyez sur le bouton de déclenchement de l'obturateur. Lorsque les contacts fonctionnent correctement, le mot "PRINT" clignote pendant 2 secondes.

REMARQUE

- Si le dos dateur 70 ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas doucement, ou s'il ne fonctionne pas convenablement, ne pas essayer de la réparer vous-même. Contacter votre service agréé Minolta le plus proche pour connaître les modalités pour une éventuelle remise en état.

ALIMENTATION

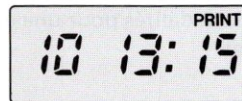
Une pile lithium 3 volts (CR 2025 ou équivalent) assure l'alimentation de l'horloge, de l'écran d'affichage à cristaux liquides, et de l'impression des données. Cette pile est mise en place à l'usine et dure environ quatre ans pour une utilisation normale. Pour la remplacer, référez-vous aux instructions de la page 34.

SELECTION DES DONNEES

Appuyez sur la touche SELECT pour choisir les données à modifier. Lors de la première pression sur la touche SELECT, la colonne commencera à clignoter. Appuyez sur la touche ADJUST pour synchroniser les secondes et les autres éléments de l'heure. A chaque fois que la touche SELECT est sollicitée, les chiffres à changer commenceront par clignoter. Appuyez sur la touche ADJUST pour les modifier. Lorsque l'heure et la date seront déterminées, appuyez sur la touche MODE pour revenir au mode d'impression.



Impression de données



Impression de l'heure

- Lors de la synchronisation des secondes, la minute ne changera pas si l'horloge est entre 0 et 29 secondes. Elle avancera sur la minute suivante si l'horloge est entre 30 et 59 secondes.
- Lors de l'établissement de l'heure sur la formule 12 heures, la lettre "A" indique a.m. et "P" p.m. Sur la formule 24 heures, 13:15, par exemple correspondra à 1:15 p.m.

IMPRESSION DES DONNEES

Appuyez sur la touche MODE pour sélectionner l'impression des données ou de l'heure. Pour faire apparaître dans l'écran d'affichage l'heure sur 12 ou 24, appuyez d'abord sur la touche MODE pour afficher l'heure. Puis, maintenir la touche ADJUST enfoncée pendant environ trois secondes jusqu'à ce l'affichage change.

La situation approximative et les dimensions de l'impression (15 3 '86) sont indiquées sur la photo. Pour un exemple de l'impression de l'heure (P 1:15) voir page 45.

- Lorsque la date apparait, vous pouvez afficher temporairement l'heure en appuyant sur la touche ADJUST.
- L'impression des données peut être difficile à lire si la zone est lumineuse, orange ou non uniforme.
- Le temps d'exposition pour l'impression des données est contrôlé par l'appareil.
- La lisibilité peut varier en fonction du type de film utilisé.



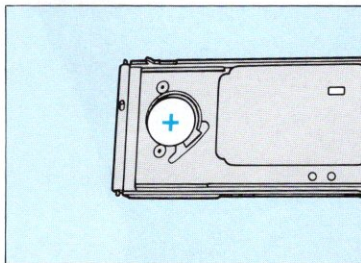
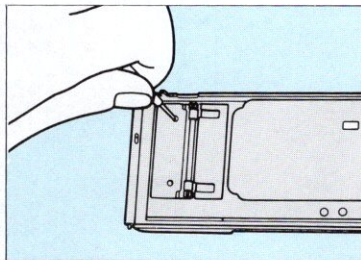
15 3 '86

REPLACEMENT DES PILES

La pile doit être remplacée lorsque les données ne s'affichent plus clairement sur le film ou lorsque l'écran d'affichage LCD commence à clignoter.

Remplacement des piles: Lorsque le dos de l'appareil est ouvert, enlevez le couvercle des piles. Utilisez un tournevis type Philips (cruciforme), desserrez la vis de fixation, enlevez la pile usagée et insérez une nouvelle pile en positionnant la polarité positive (+) vers le haut (comme indiqué dans la chambre des piles).

Remplacez le couvercle et resserrez le avec la vis de fixation. Appuyez sur les touches SELECT et ADJUST pour effacer les données conservées en mémoire par le dos.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Type: Dos contrôlé par quartz pour l'impression des données avec le Minolta 7000 et 5000

Connexion à l'appareil: sans cordon, par plots de contact

Entrée des données: touche MODE pour la sélection des données selon trois ordres pour l'année/le mois/le jour, pour afficher l'heure ou supprimer l'impression; la touche SELECT permet la modification des données; la touche ADJUST le changement de la formule horaire et des paramètres

Affichage: écran d'affichage à cristaux liquides (LCD); le mot "PRINT" clignote pendant deux secondes après l'impression des données

Impression des données: toutes les données sont imprimées en bas et à droite de la prise de vue. L'impression diffère en fonction de la sensibilité de film utilisée

Alimentation: une pile au lithium de 3 V (CR 2025 ou équivalent) est mise en place à l'usine. Elle dure environ 4 ans pour une utilisation normale

Divers: Un calendrier automatique fonctionne jusqu'au 31 décembre 2009

Dimensions (H x L x P): 55 x 134 x 18,5mm

Poids: 66g sans pile

Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis

ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Le dos dateur 70 est conçu pour une utilisation à des températures comprises entre 0°C et 50°C. Si la température dépasse ces limites, les fonctions de cet accessoire peuvent en être altérées.
- Des temps de réponse au dessous de -10° et une diminution du contraste au dessus de 50° peuvent rendre difficile la lecture de l'écran LCD. A des températures très élevées, l'ensemble de l'affichage peut apparaître entièrement noir.
- Ne jamais appuyer sur la fenêtre à cristaux liquides pour ne pas l'endommager.
- Ne jamais essayer de démonter le dos. Les réparations devront être effectuées uniquement par un service agréé Minolta.
- Le dos ne doit jamais être laissé dans un compartiment à gants, ou autre endroit d'un véhicule, soumis à des températures supérieures à 60°C ou inférieures à -20°C.

Il est extrêmement important de ne pas soumettre cet accessoire au rayonnement direct du soleil et de ne pas le laisser près de sources de chaleur, comme des lampes à fort rayonnement, etc. Ne pas le conserver dans un endroit humide ou près de produits chimiques corrosifs.

- Le corps du dos (excepté le presseur du film) peut être nettoyé avec un chiffon traité au silicone. Ne jamais utiliser d'alcool ou de produits chimiques sur sa surface.
- La durée de vie de l'affichage à cristaux liquides est d'environ 10 ans. Son remplacement, lorsque le contraste décroît et que la lecture de l'écran LCD est difficile à obtenir.

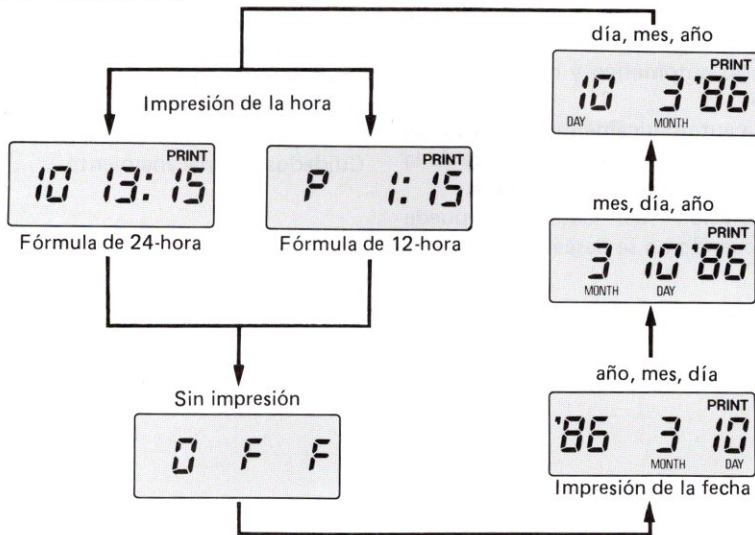
CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES **INDICE**

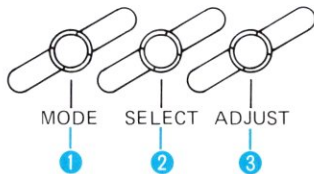
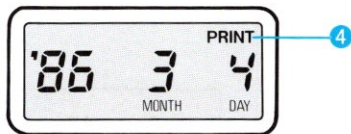
- Imprime la fecha o la hora en la esquina inferior de la derecha de la foto como registro del momento en el que se tome la fotografía.
- Calendario automático y reloj de cuarzo controlado.
- Controla automáticamente la exposición de impresión de acuerdo con el ajuste de la sensibilidad de película por la cámara.
- La impresión de datos se puede desactivar cuando no se desee.

Funciones de las piezas	38
Instalación del respaldo	40
Alimentación	41
Ajuste de datos	42
Impresión de datos	44
Reposición de la pila	46
Detalles técnicos	47
Cuidados y almacenamiento	48

FUNCIONES DE LAS PIEZAS

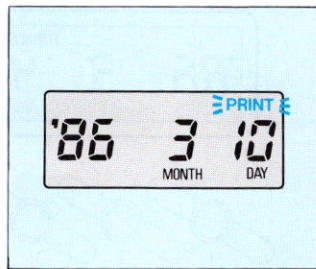
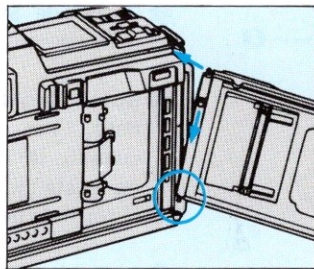
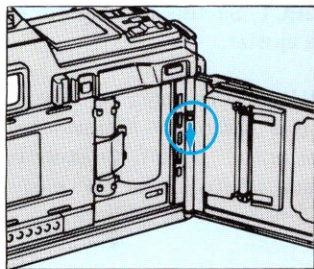
- 1 Botón de **MODE** Se usa para elegir cuál dato se imprimirá. Cambia el modo como se muestra a continuación:





- 2 **Botón de SELECT** Se usa para elegir el dato que quiere ajustar.
- 3 **Botón de ADJUST** Se usa para cambiar el dato. Las cifras avanzan rápidamente cuando se presione el botón. Cuando la hora esté indicada, se puede usar para elegir la fórmula de 12-hora o la de 24-hora.
- 4 **Indicador de impresión**
Parpadea casi dos segundos después de la impresión.

INSTALACION DEL RESPALDO



1. Abra el respaldo normal de la cámara y presione hacia abajo el resorte de liberación para quitar el respaldo.

2. Inserte el eje de articulación inferior del Data Back 70 dentro del ojetillo inferior de la cámara. Presione hacia abajo el resorte de liberación, haga coincidir el eje de articulación superior con el ojetillo superior y suelte el resorte.

3. Antes de cargar la película, cierre el respaldo y compruebe si los contactos eléctricos hacen buen contacto. Para comprobarlo, elija el modo de la fecha o de la hora, y apriete luego el botón del disparador para disparar el obturador. Cuando los contactos hagan un buen contacto, parpadeará "PRINT" durante unos 2 segundos.

NOTA

- Si el Data Back 70 no se abre o cierra con suavidad, o si no funciona correctamente, no intente repararlo usted mismo. Diríjase al centro de servicio técnico Minolta autorizado que esté más cercano a su localidad para que le aconsejen en la mejor forma de repararlo.

ALIMENTACION

Una pila de litio de 3V (CR 2025 o equivalente) para el reloj, el indicador del cristal líquido, y el impresor de datos. Esta pila está instalada en la fábrica y debe de servir casi cuatro años con el uso normal. Para reponer una pila, véase la página 46.

AJUSTE DE DATOS

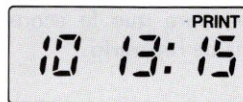
Apriete el botón de SELECT para elegir el dato que cambiar. Al apretar el botón de SELECT, al principio los dos puntos empiezan a parpadear.

Apriete el botón de ADJUST para sincronizar los segundos con la señal horaria de la radio, etc. Cada vez que se aprieta el botón de SELECT, las cifras que cambiar empezarán a parpadear.

Apriete el botón de ADJUST para cambiar las cifras. Después de ajustar ambas la hora y la fecha, apriete el botón de MODE para reponer al modo de impresión.



Impresión de la fecha



Impresión de la hora

- Al sincronizar los segundos, los minutos no cambiarán si los segundos estaban de 00 a 29, pero avanza al minuto siguiente si estaban entre 30 y 59.
- En la fórmula de 12-hora, "A" indica la mañana y "P" indica la tarde. Por ejemplo, 13:15 en la fórmula de 24-hora significa 1:15 de la tarde.

IMPRESION DE DATOS

Apriete el botón de MODE para elegir la impresión de la fecha o de la hora. Para elegir la fórmula de la hora, primero apriete el botón de MODE para hacer aparecer la indicación de la hora, y presione el botón de ADJUST casi 3 seg. hasta que se cambie la indicación.

El lugar y tamaño de los datos impresos (15 3 '86) se muestran aproximadamente en la página 33. Para el ejemplo de la hora (A 10:08), vea la página 45.

- Cuando la fecha está indicada, puede hacer aparecer la hora temporariamente apretando el botón de ADJUST.
- Los números impresos pueden resultar difíciles de leer si se imprimen sobre una parte clara, naranjada o no uniforme.
- La exposición para imprimir se controla por la cámara.
- La legibilidad puede variar un poco según el tipo de película.



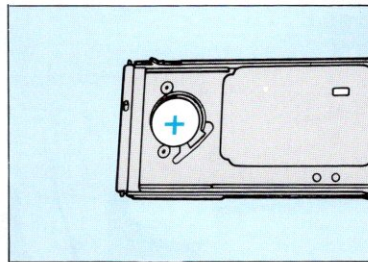
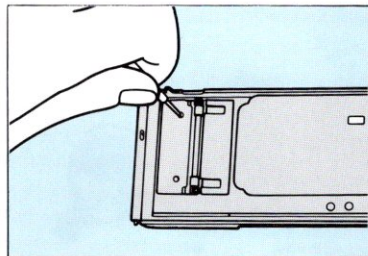
P 1:15

REPOSICION DE LA PILA

La pila debe reponerse cuando los datos no se impriman claramente en la película o cuando el indicador LCD empiece a parpadear.

Para reponer la pila: Con el respaldo de la cámara abierto, abra la tapa de la pila. Use un destornillador (tipo positivo) para girar los tornillos. Quite la pila gastada y reponga una nueva con el lado positivo (+) hacia arriba (como se muestra en el compartimiento de la pila).

Empuje la tapa de la pila y apriétela con el destornillador. Apriete el botón de SELECT para aclarar la memoria interna del respaldo. Si la pila está instalada incorrectamente o está completamente agotada, no aparecerá ninguna indicación. Vuelva a reponer la pila y compruebe otra vez; si la indicación no aparece todavía, reponga una pila nueva.



DETALLES TECNICOS

Tipo: Respaldo de cuarzo controlado para la impresión de datos con Minolta MAXXUM 5000 y 7000

Conexión a la cámara: Sin cable mediante clavijas de contacto con resorte

Registro de datos: Botón de MODE para elegir el orden de año/mes/día, para ajustar la hora y para apagar la impresión; botón de SELECT para elegir el dato que cambiar; botón de ADJUST para cambiar la fórmula de la hora y para ajustar el dato

Indicación: Un panel de cristal líquido (LCD); "PRINT" parpadea 2 seg. después de la impresión de datos

Impresión de datos: Todos los datos se imprimen en la esquina inferior derecha de la foto; exposición de impresión conformada al ajuste de la sensibilidad de película por la cámara

Alimentación: Una pila de litio de 3V (CR 2025 o equivalentes) instalada en la fábrica; sirve hasta 4 años con el uso normal

Otros: El calendario automático es válido hasta el 31 de diciembre de 2009

Dimensiones (alto x largo x prof.): 55 x 134 x 18,5mm

Peso: 66g sin pilas

Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO

- El Data Back 70 está diseñado para funcionar a temperaturas comprendidas entre 0°C y 50°C . Si la temperatura excede estos márgenes, puede que el funcionamiento sea insatisfactorio.
- Los tiempos de respuesta más largos por debajo de -10°C y el menor contraste existente por encima de 50°C dificultan la lectura del panel indicador. A temperaturas aún mayores, puede que todo el panel indicador se ponga negro. En cualquier caso, el panel volverá a su estado normal después de un corto período de tiempo.
- No haga fuerza sobre la ventanilla indicadora de cristal líquido ni la estropee.
- No intente nunca desmontar el respaldo. Cualquier tipo de reparación deberá ser efectuada solamente por un centro de servicio técnico Minolta autorizado.
- No ponga nunca el respaldo en la guantera ni en ningún otro lugar dentro de vehículos a motor, ni en otros sitios donde pueda quedar expuesto a temperaturas superiores a 60°C o inferiores a -20°C . No dejarlo nunca al sol ni cerca de fuentes de calor. No guardarlo en lugares húmedos o cerca de productos químicos corrosivos.
- Puede limpiar el exterior del respaldo (excepto la placa de presión) con un trapo tratado con silicona. No deje que el alcohol ni otros productos químicos toquen su superficie.
- La vida útil del panel de cristal líquido es de unos 10 años. Cuando disminuya el contraste y sea difícil leer el indicador, cambie el panel por uno nuevo en un centro de servicio técnico Minolta autorizado.

Minolta Camera Co., Ltd.

Minolta Camera Handelsgesellschaft m.b.H.

Minolta France S.A.

Minolta (UK) Limited

Minolta Austria Gesellschaft m.b.H.

Minolta Camera Benelux B.V.

Belgium Branch

Minolta (Schweiz) AG

Minolta Svenska AB

Minolta Corporation

Head Office

Los Angeles Branch

Chicago Branch

Atlanta Branch

Minolta Canada Inc.

Head Office

Montreal Branch

Vancouver Branch

Minolta Hong Kong Limited

Minolta Singapore (Pte) Ltd.

30, 2-Chome, Azuchi-Machi, Higashi-Ku, Osaka 541, Japan

Kurt-Fischer-Strasse 50, D-2070 Ahrensburg, West Germany

357 bis, rue d'Estienne d'Orves, 92700 Colombes, France

1-3 Tanners Drive, Blakelands North, Milton Keynes, MK14 5BU, England

Amalienstraße 59-61, 1131 Wien, Austria

Zonnebaan 39, 3606 CH Maarssenbroek, P.B. 264, 3600 AG Maarssen,
The Netherlands

Stenen Brug 115 - 117, 2200 Antwerpen, Belgium

Riedhof V, Riedstrasse 6, 8953 Dietikon-Zürich, Switzerland

Brännkyrkagatan 64, Box 17074, S-10462 Stockholm 17, Sweden

101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.

3105 Lomita Boulevard, Torrance, CA 90505, U.S.A.

3000 Tollview Drive, Rolling Meadows, IL 60008, U.S.A.

5904 Peachtree Corners East, Norcross, GA 30071, U.S.A.

1344 Fewster Drive, Mississauga, Ontario L4W 1A4, Canada

376 rue McArthur, St. Laurent, Quebec H4T 1X8, Canada

1620 W. 6th Avenue, Vancouver, B.C. V6J 1R3, Canada

Room 208, 2/F, Eastern Center, 1065 King's Road, Hong Kong

10, Teban Gardens Crescent, Singapore 2260



MINOLTA

9222-8763-26

© 1986 Minolta Camera Co., Ltd. under the Berne
Convention and Universal Copyright Convention

P704-A9 Printed in Japan